

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(第一式第壹拾壹第紙張新) Saturday 20 December 1969 (Vol. 31 No. 221 Page 1)

巴黎揭露美軍殘殺越南新事件

越戰美軍屠殺 巴陵鄉二百人

(西貢廿日路透電) 據駐越美軍總部發言人稱：關於美軍於今年初在越南北部巴陵鄉屠殺三百平民事件，現正進行調查中。

一位南越少女范蒂蓮(譯音)，廿一歲，現居巴黎，曾對記者發表報告，謂美軍於今年一月十三日先行殺害巴陵鄉後，隨即派坦克及直升飛機開入，繼續屠殺，殺傷平民約三百人。并謂：她當時在該鄉居住，見到其親屬十八人，包括其母親被美軍殺害。

巴陵鄉位於海岸的崑崙山麓，是越南中部的海濱，美軍稱爲巴陵半島。現美軍總部現在進行調查中，但尚未發現有任何的證據。

范蒂蓮女士昨在法國作家羅維沙主持的記者招待會中，謂美軍坦克及直升飛機於凌晨開入巴陵鄉，當時鄉民因逃避美軍的屠殺，向山麓地帶室內。我曾聽到許多鎗聲，隨後美軍開槍，遂見一隊美兵驅逐一隊鄉民出外，排列在坦克車隊的前面，當美軍射擊機關鎗時，鄉民相繼倒仆，屍骸堆疊，堆積如山。

愛爾蘭馬票初賽揭曉

(都柏林廿日電) 愛爾蘭馬票初賽昨日揭曉，卑特馬票初賽揭曉，本月廿七日舉行馬票決賽。

美放寬對中共禁運

(華盛頓廿日電) 美國政府採取進一步的行動，放寬對中共十九年來之禁運條例，表示美政府現欲以法改善其與中共的關係。

駐美美政府大使周書楷昨曾針對此項問題，親訪美國國務院及交涉，事并對記者稱：國民政府對於美國此項新政策的積極情形及其作用，已發生嚴重的誤會。

官方報告：美國國務院宣佈，事前先行分別通知國民政府及日本當局週知。

加國六大公司表示
向馬來作巨額投資

(吉隆坡路透電) 加拿大六家大企業，包括加拿大銀行、加拿大商業公司、加拿大鋼鐵公司、加拿大鋁業公司、加拿大礦業公司及加拿大木材公司，表示將向馬來作巨額投資，即美金一千六百六十萬元。

該項投資將分別由加拿大六大公司撥出，此項投資將分別由加拿大六大公司撥出，此項投資將分別由加拿大六大公司撥出。

捷克十一名副部長
集體提出辭職要求

(布拉格路透電) 捷克通訊社公佈指出，十一名副部長，已辭去在議會內之職務，此十一人皆爲政治改革的有名人士。

在此批人士中，捷克科學院院長，亦爲辭職者之一。

史麥斯夫斯基曾爲下議院主席，此外尚有前副議長，亦在上下議院聯合會中，向國會主席提出辭職。

此項捷克自十月以來，最大一部份官員提出辭職數字，親親份子自重，辭職後，即表示要清除在捷克政府內改革份子。

八名無政府主義者
被意警提控爆炸罪

(羅馬路透電) 羅馬警方人員，已提控八名無政府主義份子，因他們曾涉嫌與羅馬及羅馬尼亞事件有關，在該爆炸事件中，共有十四人喪生，一百七十人受傷。

其中一名年四十一歲組織份子，在米蘭市警察總部接受查詢時，由四樓窗口跳下而死亡。

在八名被控者中，其中一名爲年僅十九歲之女子，八人中分別被控設計炸彈、埋藏炸彈。

在最大的一宗爆炸案中，十四人在銀行內喪生，另有九十八人受傷。

越共慶祝雙重紀念炮轟西貢近郊基地

(西貢路透電) 越共政府發言人報告：當越共正慶祝雙重紀念慶典期間，昨曾射擊一百發火箭炮轟擊西貢近郊新山一機場的越共基地，射擊造成八人受傷。

越南共黨昨曾慶祝革命鬥爭，開始對抗美軍作戰三週年紀念，今日則爲慶祝越共國家解放成立九週年紀念。

此項軍事當局早已預料在聖誕節前的一星期，越共將加強活動。

此次轟擊西貢基地，美越聯軍損失甚重，沒有傷亡。但其中有一枚火箭炮彈擊中南越軍宿舍房屋，影響南越婦女一人死亡，另八人受傷，包括兒童。

羅特西亞一名律師
提控觸犯間諜罪名

(沙利市路透電) 沙利市一名羅特西亞律師，在法庭上被提控與外國情報聯絡，在國內進行間諜行為，被告認罪。

被告爲不到一週內，第二名被控同一罪名者，警方動用國家緊急法令，來提控其律師。

該律師的律師已移往高等法院審訊，前被控者爲一名律師，經濟困難，他經審訊後，被法官判處入獄十八個月。

英國人民對滿清涕
並未感到太過恐怖

(倫敦路透電) 英國政府公佈指出，英國人民，並未感到太過恐怖與其他被殺害者造成嚴重傷害身體的受害者，據教育與科學部公佈指出，他們毛不懷疑人民已知道此種化學藥品的害處，但似乎不願對人民並未造成任何結果。

美國健康部，教育與科學部，則要求在今年內，停止出售滿清涕化學藥品，加拿大方面，亦將停止使用滿清涕方面，比前限制百分之九十，此一消息於十一月時，由國社首相宣佈，英國政府研究一年後，却指人民對滿清涕並未感到太過恐怖。

巴國強人台拉祖士
受到人民熱烈歡迎

(巴拿馬路透電) 巴拿馬強人台拉祖士，於昨晚，政變行動後，被入再獲擁護，巴拿馬領袖，政變後由軍人分子發動。

台拉祖士一國國防衛隊一名將軍，他於昨晚，被入入獄，乘坐一專機，由危地馬拉飛回巴拿馬。

在他回國至巴拿馬市時，他自稱此新政變是否仍受人歡迎，但他於抵達時，却有陸軍、歡迎、而目擊者指出，非常擁擠，他被軍人抬走，坐在士兵肩膊上進入大廈內，此外在機場，兩旁路上，亦有數千人民歡迎他。

十四國元首及代表在摩洛哥商討中東問題

(拉巴特二十日電) 阿拉伯聯盟十一國元首及代表，以及三個巴國領袖，在摩洛哥商討中東問題，現已抵此間，此非摩洛哥首屆，準備明天(星期日)開始舉行高層會議，商討，關於一致行動對抗以色列問題。

此次會議，原定於今日開幕，據官方報告，謂現更改延一日，是因爲有代表團遲遲未抵達，須俟適當的休息，但另一方面消息，則謂各代表要在此會議之前，獲得充分休息，進行互相諮詢。

據通訊人士透露消息，巴國領袖，將取得一百萬瑞士法郎，計值二萬萬美元，將由阿拉伯聯盟撥款，以解決中東問題。

伯國領袖將要政治解決中東問題，但伯國領袖，將取得一百萬瑞士法郎，計值二萬萬美元，將由阿拉伯聯盟撥款，以解決中東問題。

阿聯國家高峯會議

(拉巴特二十日電) 阿拉伯聯盟十一國元首及代表，以及三個巴國領袖，在摩洛哥商討中東問題，現已抵此間，此非摩洛哥首屆，準備明天(星期日)開始舉行高層會議，商討，關於一致行動對抗以色列問題。

此次會議，原定於今日開幕，據官方報告，謂現更改延一日，是因爲有代表團遲遲未抵達，須俟適當的休息，但另一方面消息，則謂各代表要在此會議之前，獲得充分休息，進行互相諮詢。

據通訊人士透露消息，巴國領袖，將取得一百萬瑞士法郎，計值二萬萬美元，將由阿拉伯聯盟撥款，以解決中東問題。

伯國領袖將要政治解決中東問題，但伯國領袖，將取得一百萬瑞士法郎，計值二萬萬美元，將由阿拉伯聯盟撥款，以解決中東問題。

日內瓦葡萄牙領事
被綁架贖款廿餘萬

(日內瓦路透電) 駐日內瓦葡萄牙領事，昨晚被綁架，贖款廿餘萬。

(日內瓦路透電) 駐日內瓦葡萄牙領事，昨晚被綁架，贖款廿餘萬。

(日內瓦路透電) 駐日內瓦葡萄牙領事，昨晚被綁架，贖款廿餘萬。

九男女穿聖誕服裝
因遊行被警員拘捕

(倫敦路透電) 此間九名男女，由於穿著聖誕服裝，在倫敦市中心遊行，被警方拘捕，上訴：「聖誕老人」是登載不潔的白領階級工人，上訴：「聖誕老人」是登載不潔的白領階級工人，上訴：「聖誕老人」是登載不潔的白領階級工人。

此九名聖誕老人，皆指他們爲一註冊貿易工會人員，目的在抗議用聖誕老人來迷惑兒童，他們欲聯合所有聖誕老人作此一行動。

該批聖誕老人，係由倫敦市外遊行半小時後，警方人員奉命拘捕，由於他們拒絕離開，而被警方拘捕。

症喉白於死孩女
生發次首來年廿鎮該

(片治治訊) 在賓士湖內一名三歲大女童，不幸因白喉症死亡，此間二十年來第一宗白喉症死亡事件，死者名施德比，在波爾斯頓內居住，該鎮離賓士湖十英里。

四名與她有來往兒童，已接受防疫注射，各人皆顯示有陽性反應，此表示她們皆曾與白喉菌，目前各人已接受醫學治療，已無任何生命危險。

另有十三名兒童亦接受防疫注射，各人皆顯示有陽性反應，此表示她們皆曾與白喉菌，目前各人已接受醫學治療，已無任何生命危險。

謀殺兇犯罪案成立
移至高院重新審理

(雲訊) 年四十五歲依奴士，在法院中經初步審訊後，判定要重證據成立，依奴士沒有固定地址，被控企圖謀殺罪名。

主控官法官官官，被告於一九六八年二月十七日，曾用刀刺傷十九歲之女兒史蒂拉，又另用木棍向他年十五歲之妻子珍妮尼毆打，兩人均在立本農舍內受傷。

此案早期間已在省法院審理，但於去年十月時，由最高法院下令將此案重新審理。

消費部長將加審閱
卑詩汽車保險新率

(奧太瓦訊) 消費部長巴斯福指出，他將對卑詩省汽車保險新率，加以詳細審閱。

巴斯福對此評論此保險費時，在下議院中發表此一評論。卑詩省新民主黨領袖巴利特，曾要求巴斯福調查有關卑詩省新保險法系統及保險費用。

巴斯福稱，巴利特親自向他提出此一要求，他亦未知該新保險費詳細情形，因此對此一事，他需要加以詳細的審閱。

但巴斯福謂，消費部方面，並非奉命調查該汽車保險新率。

巨型鯨魚突圍逃走

(片治港訊) 在此間捉獲的巨型鯨魚，昨從圍欄中逃去漁人方面，反對將其放歸逃走。

于去週時捉獲的鯨魚，高立，在接受記者訪問時，指出此一鯨魚逃走消息。

他指出該鯨魚，在此間捉獲的鯨魚之一尾，漁人已在圍欄中加設另隻魚網，但該鯨魚仍逃脫。

漁人指出該鯨魚，目前正接受食物訓練，漁人指需要一段時間才能使鯨魚食下漁人他們的食物。

大學代表下月集此
商討組織新學生會

(奧太瓦訊) 由加拿大二十間大學派出代表，可在下月時在此間開會，商討組織一新全國學生會問題。

奧太瓦大學學生會副主席施高爾稱，學生會方面，認爲全國學生會方面，應有一較有效的組織，才能引起全國學生會的領導任務。

該全國學生會組織，於本年十月時已解散，該組織解散原因，由於部分大學學生會，對此一全國組織表示不滿而退出，使該學生會被迫宣佈解散。

埋彈爆炸被控謀殺
判處入獄凡兩年半

(滿地可加拿大社電) 曾於去年三個月內，因在滿地可內發動數次古蘭人民暴亂的魁人華利尼士，由於在一枚六六六年，犯有埋彈爆炸，被控謀殺他人之罪，而被法庭判處入獄兩年半。

此項判決由古蘭法庭法官米爾倫判決，他在判決時指出，他考慮到被告入獄兩年，但被告在入獄中三年，因此只判處被告入獄兩年半。

華利尼士，未入獄前曾爲一名新聞從業員，亦爲古蘭解放運動陣線分子之一，在法庭審訊後，被所有男性陪審員指罪名成立，因此被判入獄。

警員路上檢查車輛
命令停止凡萬餘宗

(滿地可訊) 檢察長福得臣表示，在本省內，本省共有一萬二千名巡邏警員，在路上被警員命令停止車輛。

他指出，在停止車輛後，警員曾截查三百七十名車輛，要求巡邏警員受呼吸測驗，以證實他們非是醉酒駕駛者。

在三百七十人中，于測驗後，只有八人被判過失，而得臣指警方人員在此一方面判斷力非常良好。

得臣在警告各巡邏警員，在聖誕節期間小心駕駛時，曾表此意有數字報告。

巨型鯨魚突圍逃走

(片治港訊) 在此間捉獲的巨型鯨魚，昨從圍欄中逃去漁人方面，反對將其放歸逃走。

于去週時捉獲的鯨魚，高立，在接受記者訪問時，指出此一鯨魚逃走消息。

他指出該鯨魚，在此間捉獲的鯨魚之一尾，漁人已在圍欄中加設另隻魚網，但該鯨魚仍逃脫。

漁人指出該鯨魚，目前正接受食物訓練，漁人指需要一段時間才能使鯨魚食下漁人他們的食物。



美國內外情勢與匪臣對越政策

匪臣日前招待記者，發表談話，遠東自由國家和人民均感失望，但從美國內外情勢看來，匪臣面臨許多困難，亦有其不得已的苦衷，不容忽視。

根據哈里斯最近的一次民意測驗，顯示美國人民對於匪臣政策的反對，在通貨膨脹方面者比較在越南問題方面更強烈。匪臣在台上之初，即已多方設法，企圖遏止通貨膨脹，超過八年的長期繁榮，加以民主黨政權實施錯誤的政策，通貨膨脹已成為一個頑固的魔鬼。既使物價上漲，又削弱美國與外國競爭的能力。直到目前，美國對越南無任何人員有迅速驅除此魔鬼的信心。現在一九六九年就要終結，雖然美元地位已告恢復，遏止通貨膨脹的效果尚待觀察。

美國經過兩年多的增稅，一年多的緊縮金融，拖慢了經濟發展的步伐。從目前趨勢看，一九七〇年，最低限度也是一九七〇年的上半年，將為經濟上的一個困難時期。與通貨膨脹作戰，仍是一九七〇年的主要任務。

過去兩年徵收所得稅附加稅及抽緊銀根的結果，使房產利率提高，房地產市場冷卻，又使許多工廠關閉，失業率上升，通貨膨脹壓力減輕，但經濟發展亦受阻礙。

主權復活通貨政策的主角傳利曼，芝加哥大學教授，認為：「輕微的通貨膨脹的可能性為百分之九十，深刻的通貨膨脹的可能性為百分之五十」，赫爾曼之加哥學派的實通銀行則預測：「一九七〇年第一季到第三季的實質國民總生產將會是一個減縮，甚至全年也可能減少百分之十。」

利曼和佳士拿公司總裁對新車的存貨減縮，已調整生產。利曼和佳士拿公司總裁對新車的存貨減縮，已調整生產。利曼和佳士拿公司總裁對新車的存貨減縮，已調整生產。



四非人藏大批軍火 今晨各判入獄四年

【本報訊】四非人藏大批軍火，今晨各判入獄四年。第一罪證四個被告人十月十九日在龍地法院判處入獄四年，可減至十五支卡賓槍，一百二十支卡賓槍，兩挺機槍，一個彈藥箱，一支手槍，十七枚手榴彈，另外一些彈藥等。

第二罪證三和第四被告藏有一個軍火的減縮。

（續完）

港參茸及珠寶富商 被麻包裏屍拋海面

【本報訊】港島西環海旁道西祥街對面海面，昨日發現恐怖奇案，一名中年男子遺人以麻包包裹，細察袋口拋諸海中，屍體隨波逐流浮現，被發現時已喪命多時。

這是一宗非常明顯的謀殺案，下手之人狠手辣，但究竟為何人？非尋常人尋味，警探人員正在展開廣泛的追查。

經過初步調查之後，業經證實死者乃香港經營參茸及珠寶的富商，名胡子喬，五十一歲，潮州人，「未完」

男女偽造居民證 來港被引渡回國

【本報訊】經初步調查之後，新加坡探員，乃將四人解回新加坡，並對香港警方之偵查合作，表示謝意。

何家父子媳婦四人，除何振華於本月五日內偽造居民證罪名成立，被判罰款五千元外，其餘三人定日間審訊。

此案由新加坡貪污調查局助理局長奈都負責主控。他指出被告乃是一九六七年從印尼偷渡往新加坡的，然後又以三千元的高價，購得一張新加坡居民證，利用該張身份證，把何振華的照片取出，將自己的照片弄上，實行偷天換日手法。

奈都說：「之，該張變了樣的居民證又被利用為申請中國護照的證件，而被告的詭計在那時候並未被人識穿。」

（續完）

美資要弄新手法 合作謀利套資金

【本報訊】美國壟斷資本集團，為了掠奪香港資金，在港設立了許多「互惠基金」的組織，由於這些「互惠基金」組織，做的毫無本意，因此不但日益受到居民冷落，財政司郭伯偉亦表示要加以例管制。

而註冊美資莫則在日前發出通告，叫人投資「互惠基金」時，要提防受騙。

由於遭到各方面的反對，美資要繼續擴張搜括，便迫而改頭換面，拋出一種所謂「合作謀利」的貨色，實質上仍是「互惠基金」的一套。

據悉，現在至少有一間公司，在港「售賣」合作謀利，貨色，這間公司名叫「紐紐國際公司」，該公司在港設有地區副總裁，而在下月，該公司將派出一名董事，來港「計劃」一番。

這種新的「合作謀利」組織，名義上是該公司與顧客之間的合作關係，而實際上則顧客向該公司交錢，公司拿錢去運用，顧客聽天由命。

上述兩公司地區副總裁，日前曾吹噓說這種「合作謀利」與「互惠基金」大有不同，說在「合作謀利」裏，公司不收管理費，只收顧客的利潤中抽出一

中 醫 鳳金林 雄國曾
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、內外科、風濕痛、陰陽虛損、小腸疝氣、遠年癰疽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

凡購中文字皮鞋，各種皮包，塑料松樹，電鍍暗片，名花盆景，綢緞盆景，各款絨帽，棉襖，羽毛球，羽毛球拍，棉襖，雪花膏，半導收音機，大地牌恤衫，鴨片，名茶，綢衣娃娃，開罐，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧品，成藥等。

國產商品，大量供應，自用送禮，名貴大方！

壹律九折優待 批發零售極表歡迎
日期：由十二月八日至十二月廿四日

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港過年
本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲埠開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港（包括酒店膳宿，專車遊覽等費）
歡迎男女僑胞參加，請早惠臨以便辦理手續為荷。
雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑更改 電話通告 請用新改 號碼
683-7451

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 菜式新穎
筵席 招待週到
知味仕女 盡興而來
電話：六八三・壹九三五

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 特款花圈
各樣俱全 工誠精美
價錢克己 僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮
鮮大鰵魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量 國產佳品
雙托水仙花頭。名嚴茶葉。
糖卷拳荔枝干。送禮糖果。
江西瓷器用具。錦盒草味。
冬年節百貨齊備供應。
贈「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237. Powell St. Vancouver 4, B. C.

年節 鮮枝 鮮藥 合燈
時飾 材明 干節 時飾
水花 雜海 糖貨 水花
貨串 貨味 羌品 貨串

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉辣。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮
鮮大鰵魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量 國產佳品
雙托水仙花頭。名嚴茶葉。
糖卷拳荔枝干。送禮糖果。
江西瓷器用具。錦盒草味。
冬年節百貨齊備供應。
贈「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)



神雕俠侶

金庸著

第九十一回

風陵渡頭

眼見大寒，已是與小龍女分手的週年，楊過道：「鵬兒啊，我欲去絕情谷一行，今日和你暫別，」於此，他取出木劍，出谷而去。那神鵬跟了出來，行到岔道，楊過向神鵬一揖，踏上向北的大道，那神鵬一見，咬住他的衣襟，拉他向南，楊過道：「鵬兒，我往北有事，我們就此別過，」但神鵬只是拉他往南，楊過心中奇怪：「鵬兒往北是解事，何以如此，如此固執？」苦在言語不通，只得跟着牠向南，那神鵬見他來，便放開口不再拉他衣襟，但只要楊過一露出作別向北之意，便咬住他衣角不放，楊過心想：「此鵬至為神異，拉我

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫唐山水貨登市

雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 檳榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agents

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

大沙田柚 新荔枝干
蓮藕馬蹄 半仔粉葛
白菓生羌 九龍吊片
去頭三牙 去頭紅魚
去頭黃花 原條大魚
吊大或 蓮藕干
銀魚干 金線梅
淡公干

又見潮濕之時，那潮聲愈急愈响，轟轟發發，便如千萬隻馬蹄一齊敲打地面一般，但見一條白線，向着海岸急衝而來，這一股勁勢，比之雷聲電轟更覺厲害，楊過見天地間竟有斯之威，臉上不禁微微變色。

一轉瞬間，海潮已衝至身，似欲撲上岩來，楊過縱身躍後，突覺背脊一酸，不由自主，撲通一聲，跌入了滔天白浪之中，但覺口中一鹹，喝下了一口海水。

他知道此時處境甚危，幸好他在山洪之中習練已久，於是打個「千斤頂」，在海底上半身軀幹身軀，海面上波濤山立，海底卻較平靜，他一面想，已明其理：「原來鵬兒引我到海神來，是要我在怒濤中練劍，」當下雙足一點，寬出海面，颯風撲臉，迎頭一股小山般的大浪當頭蓋下，

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設計打街東七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神示詳解

電話 255-874 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7857

新到大幫
ABC 西藥風扇，
免費保用一年，自用
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄中備
有目錄

伯鰲照相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

備有最新攝影機方便顧客

家庭結婚照相
護照晚上惠顧
請先電約

曉哥·柯氏

HUGO C. ORRE, NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.,

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

電話 MU 1-6513

承接修理與改裝，各種
水暖汽，煤油與煤氣爐，在
電力通暢清潔去水，在
作妥當，價錢克己，隨時
應命。

電話 MU 5-0495, MU 4-2917

馬君寶

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐

具政府牌照

優待僑胞收費特廉

新電話八七九，式七八五
或三式五〇五式七

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味菜莊
地方雅潔
招呼妥當
大爐小酌
隨時應命
價格低廉
格外歡迎

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

29 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
格外歡迎

中國絲綢

蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚師男女
衣裳

電話 MU 3 4929

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命時勢 時勢英雄
寓雲高華打街東壹百號新亞旅社式樓
一一三號房候教 電話六八五九〇六四

昌記油漆

承接承接水木工程
油漆各等大小工程
忠誠誠信服務
公司工作快捷妥當

電話 六八五九〇六四

誌里冷氣工程

專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。
電話：八七式，壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷
服務。
Vancouver Chimney Service
684-2937

新美味

新到麵點
新到麵點

華強公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味

臘味專家
精製臘味
批發全埠
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.

電話 254-7241 式五四七式四壹

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

劉富

承接水木工程，油漆大小工程。
價格相宜，保證滿意，請到光臨

地址：雲高華六八五九〇六四

驗眼專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十餘年驗眼
Teric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。

吳國華辦事處啟

大拿加銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切商業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此單
價值物件，本行備有保險箱，每年收費租銀七元五。毛
最近加元在港換銀五五五
最近美元在港換銀六〇五五
港幣匯價每百元七十九元九毫

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權

精驗各種遠近眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS

126 Lane St. Room 31
KAMLOOPS, B.C. CANADA

醫治內外 重傷病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 問信問明
身體內外 各部情形 奇效詳明
小心研究 對症配藥 人無不愈
方法用藥 藥到病除 每盒全元
益壽延年 先惠式元 問答詳明
空函不寄

錦華堂藥舖謹白

尖沙咀地王 值一億三千萬

美國財團

整座酒店約值七千萬，連地價，共值一億三千萬。在建築完成後，估計淨地產商，每年收回之租金便達六百萬元左右，而酒店所賺之錢則在內，加上建築條例及租稅之優惠條件，如此，預計於十二年左右，便可收回所投資本。

一流酒店

唯在另一方面，却不持如此之論調。那就是在巨額噴射通達香港後，是否真能帶來足夠之旅客？同時，到時香港建築完成之大酒店，亦將會很多。據悉，香港旅遊業人士，目前正大量興建一流酒店，在中國，銅鑼灣，灣仔，彌敦道，即有四個龐大之新酒店興建，而美華酒店，目前正積極籌備擴建。

有關昨日賣出之「地王」，其利用及付款條件：該地可作商業，寫字樓，酒店及住宅用途。買主須於一九七四年三月三十一日前，履行一項一千二百萬元之建築合約。下地後，買主須先付一百萬元。其餘則須於成交後繳付百分之十。成交之日起第一週年至二週年，各繳交價銀百分之五，以後八週年內，每繳交價銀百分之十，免付利息。

條件優厚

售地條件業已修訂，以便選擇分期付款辦法。得主，一方面繼續分期繳納地價，一方面在該地之樓宇部份分租，如租期不超過五年者，可毋需繳付土地註冊費及地稅。

工務局亦已根據有關真正經營酒店之建築條例，而予以特別優待，使經營者可以增建額外數目之房間，此項優待辦法，使經營者共有四萬五千方呎之實用面積，即一千一百間房間，否則則可

名女人愛典

竹枝選輯

使男性以專制手段加諸女性，而強迫女性為盲目的服從者，中國之腐儒也。然而柔能克剛，陰可勝陽，妻之威，實強於夫；夫常仰妻之鼻息者，蓋甚多也。夫之怖妻曰：「懼內」，懼內之原因，可分為四：

一、患難相共，內助之功居多，由貧賤而富貴，家有糟糠之妻。

二、枕席恩深，山河盟重，由夫之溺愛，而圖成遂遂。

三、娶妻大非偶之女，事事受其制，夫若犬羊，而胭脂虎更生羽翼。

四、夫則蓄妾嫖妓，妻則爭風吃醋，屢戰門，結果，夫敗而妻勝，則夫權一蹶不振，妻之威益深。

陳文彬謝啓

洪瑞君：月之四日因身體不適，入聖約瑟醫院治療，在院期間，辱承 洪門民治黨總幹事叔父仲輝，陳顯川總幹事，李富源公署長父老，振華社社友等親友，大駕光臨各同鄉，親臨慰問，並惠賜鮮花藥品，高誼隆情，銘感五中，昨十日經已痊癒出院，惟遺留喉嚨須居家靜養，故未克一一叩謝，謹此登報，先為布達，藉申謝悃。

承蒙 各位聖親快樂 敬賀 新歲納福

工價克己。電話 8243114

承接修理水喉

好地位菓舖出賣

專門修理不通水喉

好生意餐館廉讓

鋼琴調音每琴十五元

鋼琴·樂理

西人雜貨店廉價出讓

雜貨店生意出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

麵食廠生意出賣

鮮花雜貨店出賣

本公司有各種現代傢俱，專門修理不通水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等，兼修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命。電話：7385622。Westside Plumbing & Drains

好生意餐館廉讓

冷熱氣設備，有來去水，開市鋪點，位於市中心，場中居民四千餘，每年生意六萬元左右，取價四千元，兩商面議均好。

Kowloon Restaurant, P. O. Box 206, Waiwong, Alta. Phone 8423232

私家屋出賣或出租

雙連連土庫大屋，地方清雅，位於十七街東和街，欲詳請電話八七九。一二五

鋼琴調音每琴十五元

本人任著名公司服務，須鋼琴調音者與Fred Mayne 接洽電話 434-9624

鋼琴·樂理

經驗豐富，收費廉宜，不分級別，中西歡迎，有意請電話 825590 李洽。

西人雜貨店廉價出讓

店主年老，欲將生意出讓，每年約五萬元，地址：2875 Mainland Ave. Vanic. 電話：八七六。四八四六

雜貨店生意出賣

Comline 街角雜貨店，生意穩定，月約五千元，前舖後居，售七千九百元，另點貨，每日下午二時後電話 9365825

麵食廠生意出賣

上等麵粉，地點與旺街角位置，如意者請來面議。3606 W. BROADWAY

鮮花雜貨店出賣

每年生意約六萬五千元，價式萬式千元，晚間七時至九時電話 874535 洽商



DOUGLAS SO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.
A Wholly Owned Subsidiary of
Columbia Beneficial Holdings Ltd.
203 14th St., West Vancouver.
Office: 922-9367
872-5817
Res: 325-7549

哥林比亞保險公司董事會啓事

啓者：申新及意外保險公司乃本公司之投資公司之一，亦為現代之金源五千加拿大股東持有之公司也。

茲將該公司之成功史簡述如下：

申新及意外保險公司雖然在短促之四年過程中，但已獲得一般加拿大人之信任擁護，該公司之生意增長率，根據全加拿大保險業務官方公佈之名列第一，其資產總額至一九六九年七月份結算指出，為一百零五萬九千五百九十九元，較前一九六八年增加一百零五萬九千五百九十九元，計其投資收益佔百分之七十三，保險增長率佔百分之十九，故每年收益實增加超過一百六十萬元之鉅，總括來說該公司之生意總額現已超過一億元之數字，展至一九七一年將可超過一億元之鉅。該公司代理人遍佈本省各大城市及鄰近省份。特此敬告各股東持有及投保客戶。

股票持有者請注意：如有遷址事宜，務請馬上知會本公司以便及時將公司業務年報送呈閣下查閱是盼，其他投保戶函索即寄。

華人總代理 蘇伯英 謹識

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬刊登賀年廣告者，請於本月三十日以前來稿本報，俾便早日排印，庶免延誤為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須結算，倘望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請即如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有延誤，敬請諒察是幸，專此預祝

新春康樂

本報經理部謹啓



最低量
每月存款
能提支特權

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

A-9116 加拿大帝國商業銀行

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage
and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為加拿大儲蓄及貸款公司之成員，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員，本公司之存款有保險，萬無一失。

本公司經於十月六日開股東年會，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業於麥基爾大學，曾於一九七一年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為卑詩省醫院管理局局長，西門沙沙大學董事，曾得政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘

△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日起計

城市家庭銀業公司啓

卡技利華
華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

印有貨價部 歡迎索取

加拿大真味齋臘味廠

馳名出品

美味白油腸
特色珍肝腸
真正鴨肝腸
精製臘鴨
五花上臘肉
甜味牛肉干
辣味牛肉干

新型設備
政府監督
符合衛生
寄運各國
通行無阻
招商代理
函詢即覆

真味齋公司電話：式五四。六六一六
Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St. Vancouver, B.C.

廠造製味臘棧然金
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴

臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

